

SOLUCIONES DE ¿QUÉ SON LAS ONOMATOPEYAS?

1. Según la teoría que hemos estudiado, explica por qué la onomatopeya es una palabra rebelde.

Las onomatopeyas son palabras rebeldes porque son las únicas que intentan superar su naturaleza de signo lingüístico al intenta imitar el sonido de la realidad en su misma forma. Ese intento de imitación podríamos pensar que romper el principio de convencionalidad de la teoría del signo lingüístico de Saussure, según la que la palabra tiene un significado y significante (forma) establecidos por consenso social. Por ello, en cada idioma una realidad, por ejemplo un árbol, se denomina de forma distinta. Podríamos pensar, por tanto, que al ser el sonido de un animal o cosa igual en cualquier zona del planeta es un sonido universal, sin embargo, se codifica según como lo percibe el usuario de cada lengua de acuerdo a la fonética y tradición de su lengua. Por ello, la onomatopeya es un intento de rebeldía contra el patrón del signo lingüístico.

2. Clasifica las siguientes onomatopeyas según su procedencia.

ONOMATOPEYA	ORIGEN
Motocicleta: ¡brrrum, brrrum!	Mundo físico (cosa)
Achís	Persona
Je, je, je	Persona
¡Cu-cu, cu-cu!	Animal
Toc-toc	Mundo físico (acción)
Pum	Mundo físico (acción)
Splash	Mundo físico (acción)

3. A continuación, te proponemos un ejercicio para mejorar tu competencia plurilingüe y continuar con tu aprendizaje sobre las onomatopeyas. Escucha y lee la letra de la canción, *What does the fox say?*, del grupo de comediantes noruegos Ylvis. Identifica las onomatopeyas del inglés y busca su correlato en castellano:



Dog goes **woof**
 Cat goes **meow**
 Bird goes **tweet**
 and mouse goes **squeek**

Cow goes **moo**
 Frog goes **croak**
 and the elephant goes **toot**

Ducks say **quack**
 and fish go **blub**
 and the seal goes **ow ow ow ow ow**

But theres one sound
 That no one knows
 What does the fox say?

Ring-ding-ding-ding-dingeringeding!
 Gering-ding-ding-ding-dingeringeding!
 [...]What the fox say?

Wa-pa-pa-pa-pa-pa-pow!
 [...] What the fox say?

Hatee-hatee-hatee-ho!
 [...]What the fox say?

Joff-tchoff-tchoffo-tchoffo-tchoff!
 [...] What the fox say?

Big blue eyes
 Pointy nose
 Chasing mice
 and digging holes

Tiny paws

*Up the hill
Suddenly youre standing still*

*Your fur is red
So beautiful
Like an angel in disguise*

*But if you meet
a friendly horse
Will you communicate by
mo-o-o-o-orse?
[...]*

*How will you speak to that
ho-o-o-o-orse?
[...]*What does the fox say?

*Jacha-chacha-chacha-chow!
Chacha-chacha-chacha-chow!
[...]*What the fox say?

*Fraka-kaka-kaka-kaka-kow!
[...]*What the fox say?

*A-hee-ahee ha-hee!
[...]*What the fox say?

*A-oo-oo-oo-ooo!
Woo-oo-oo-ooo!
What does the fox say?
[...]*

ONOMATOPEYA INGLÉS	ONOMATOPEYA ESPAÑOL
<i>Dog - woof</i>	Perro- guau
<i>Cat - meow</i>	Gato -miau
<i>Bird- tweet</i>	Pájaro- pío
<i>Mouse- squeek</i>	Ratón – chillido, ii
<i>Cow- moo</i>	Vaca- mu
<i>Frog- croak</i>	Rana - croac
<i>Elephant –toot</i>	Elefante- barrita, berrea
<i>Ducks- quack</i>	Pato- cuac
<i>Fish- blub</i>	Pez – glú, glup
<i>Seal -ow</i>	Foca- aink

